



# PROMETHEUS



Tanrılarla ölümlü insanlar Mekone'de toplanmışlar,  
kesilen her kurbanda tanrılara ait payı saptıyorlarmış.  
Kurnaz Prometheus, koca bir öküzü keserek ikiye bölmüş.  
Bir yana etini koymuş, üstünü işkembeyle örtmüştü;  
bir yana kemikleri koymuş, üstünü parlak yağla örtmüştü.  
Zeus kötü tarafı seçerse, aslan payı insanların olacaktır;  
tersi olursa, üstünlük yine tanrılarda kalacaktır.  
Prometheus, Zeus'a, iki parçadan birini seçmesini söylemiş.



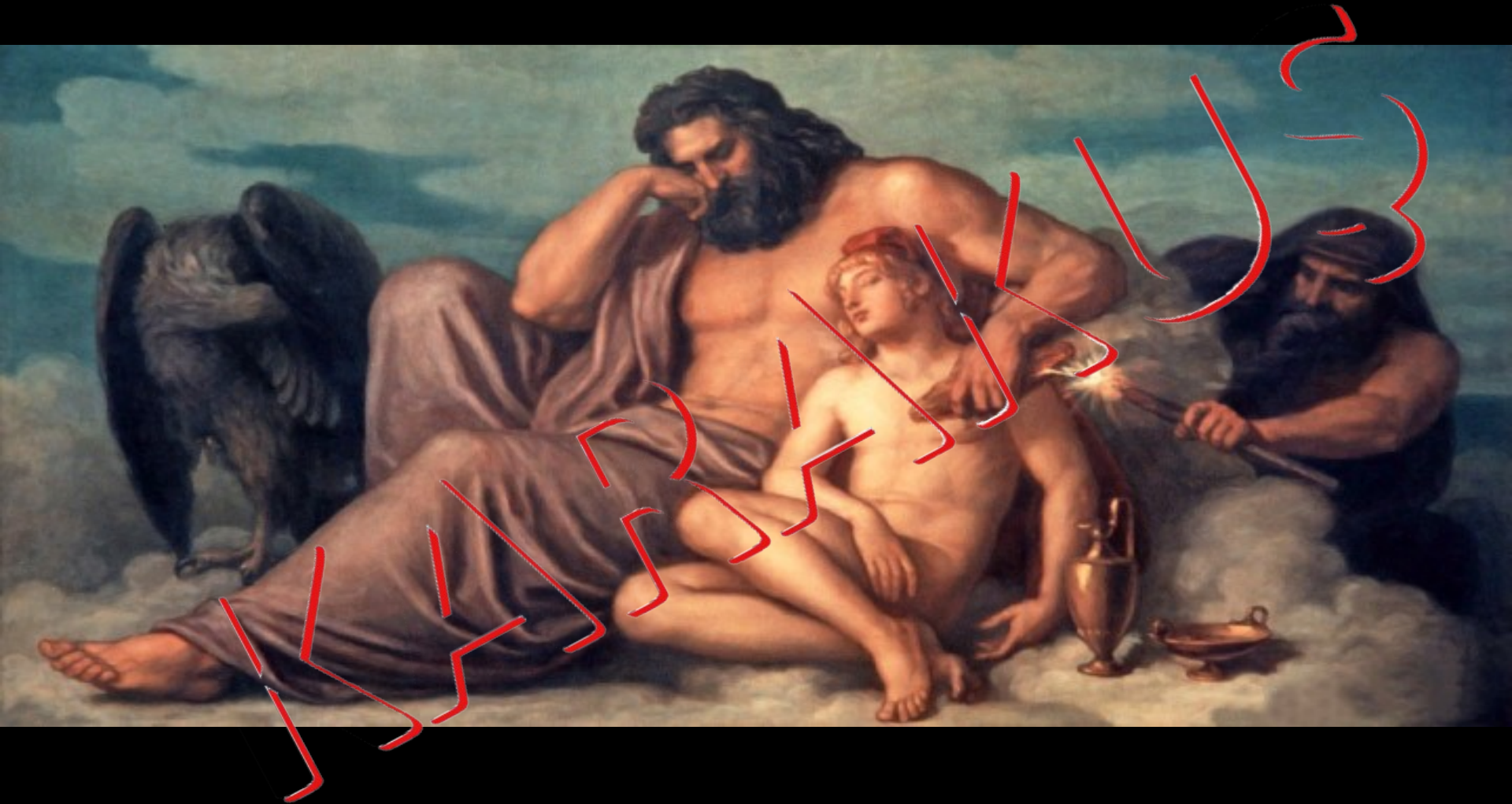


Zeus yağla kaplı olan iyi görünümlü parçayı seçmiş.  
Aldatılıp, kemik yığınına seçtiğinin farkına varınca da öfkelenmiş,  
insanları cezalandırmak için ellerinden ateşi almış.



3





Prometheus bunun da bir çaresini bulmuş hemen.  
Olympos'a çıkmış, bir kamışın içine bir kıvılcım saklayarak,  
yeryüzüne, insanlara getirmiş.





كلمة





İnsanları yeniden  
ateşe kavuşmuş görünce  
Zeus'un öfkesi daha bir artmış.









copyright 2006 Scott M. Eaton

PROMETHEUS





3

Tanrılar kralının onu cezalandırışı müthiş oldu.  
Onu zincirlerle kayalara bağlatarak karaciğerini bir kartala yedirtti.  
Kartal yedikçe, karaciğer büyüyordu.







КРАКЪТЪ





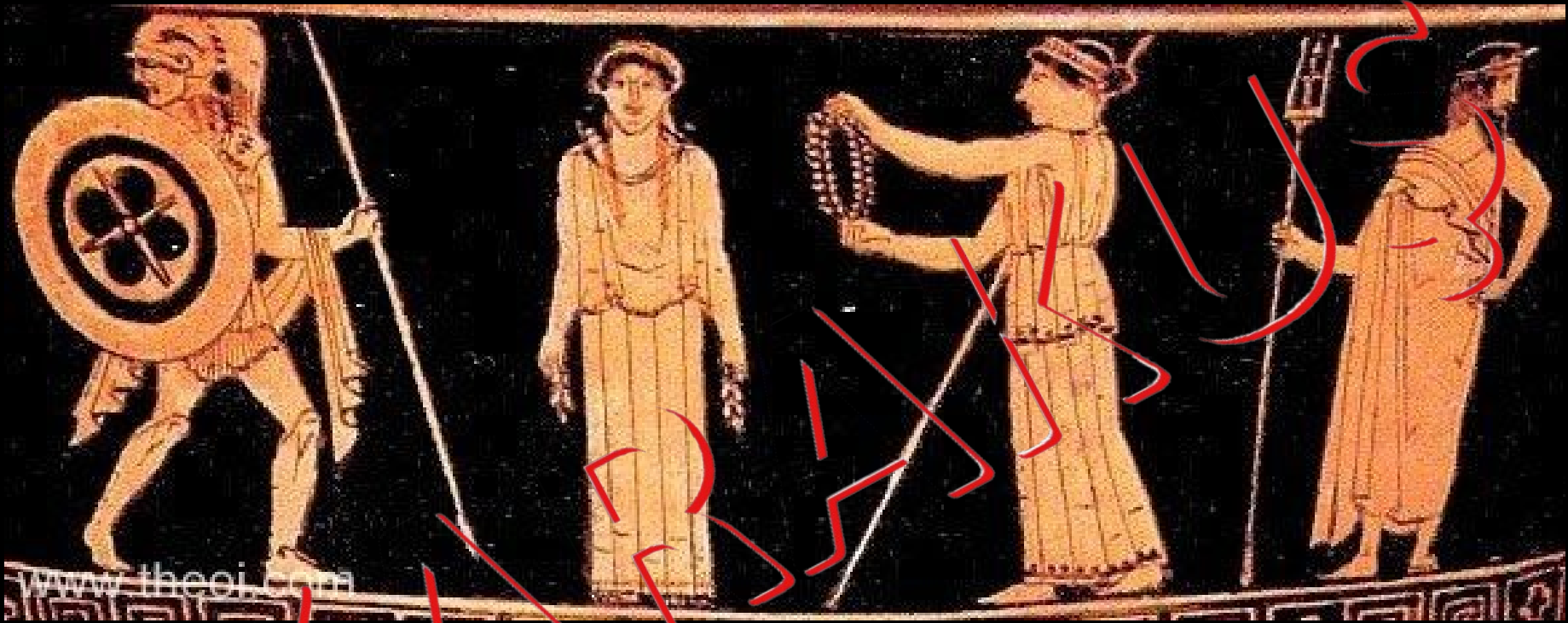


كلمة



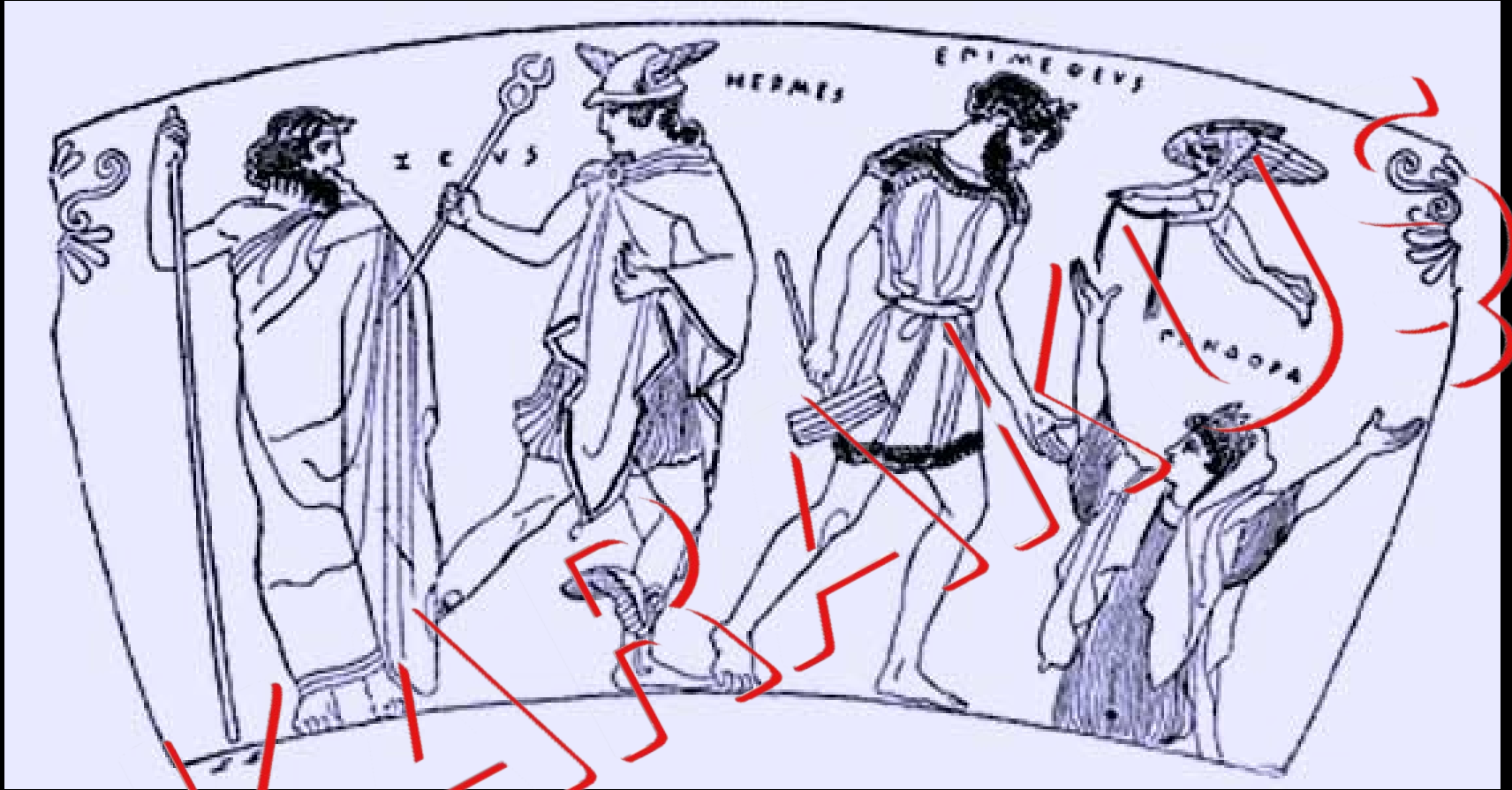
Hephaistos, Zeus'un buyruęu üzerine,  
bir parça toprak alıp suyla karıştırır.  
Yüzü tanrıçalara, bedeni ise güzel genç kızlara  
benzeyen güzel bir kıza çevirir toprağı.





Athena elişlerini, kumaşlar dokumasını öğretir ona ve süslü kuşacağını sarar beline. Kharitler altın gerdanlıklar takarlar boynuna. Hora'lar çiçekleriyle donatırlar saçlarını. Hermes bir köpek yüreği, bir tilki huyu koyar içine ve doldurur göğsüne yalan dolanı. İşte bu güzel ve belalı yaratığa 'tanrılar armağanı' anlamına, Pandora denilir.





Hermes bir köpek yüreği, bir tilki huyu koyar içine ve doldurur göğsüne yalan dolanı. İşte bu güzel ve belalı yaratığa 'tanrılar armağanı' anlamına, Pandora denilir.





سبحان

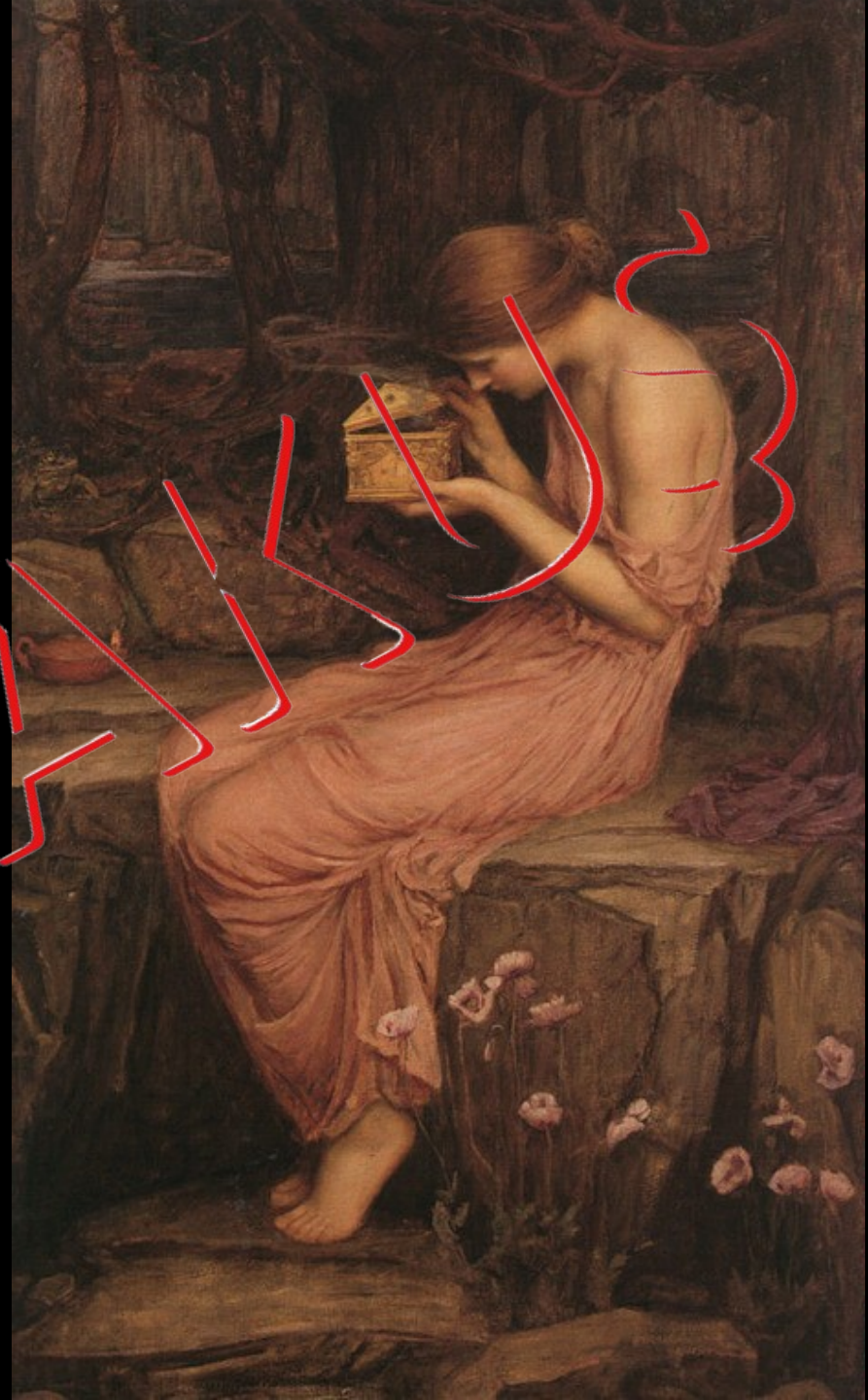


KARAKUS



Zeus, Pandora'yı, Prometheus'un kardeşi Epimetheus'a gönderdi. Prometheus'un bilge ve kurnaz olmasına karşın, kardeşi aptal ve ihtiyatsızdı. Prometheus, "Zeus'tan armağan alma sakın" demişti ona; "alırsan, ölümlüleri derde sokarsın".

KARIB





3

Dinlemedi Epimetheus, dayanamadı Pandora'nın güzelliğine, evlendi onunla. Açınca yanında getirdiği kutunun kapağını meraklı Pandora, dağıldı tüm dünyaya varsa ne kadar kötülük, acılar ve dertler.

Marta Dahl





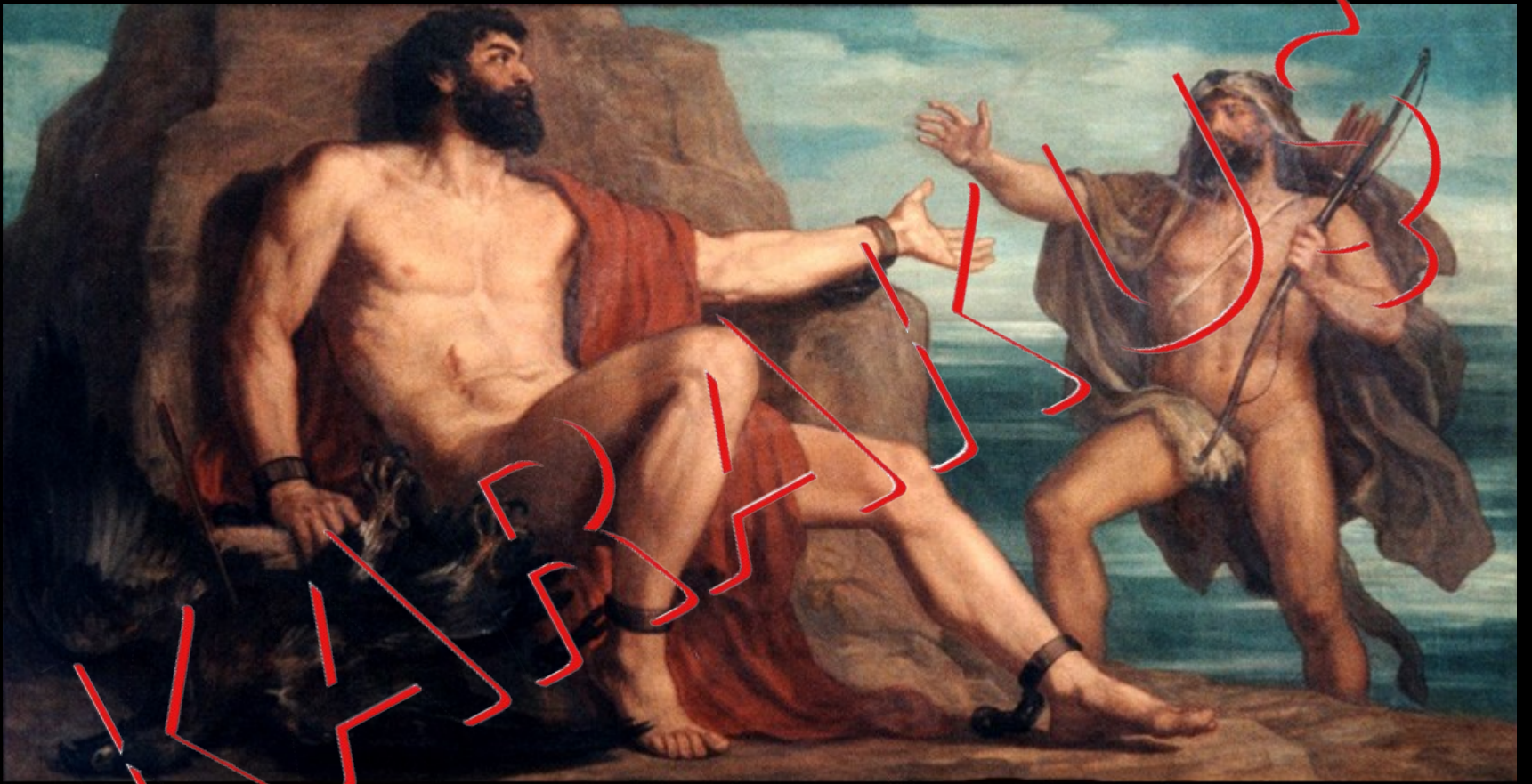
كوكب





Kutuda tek iyi şey umut idi,  
Umut da çıkmak üzereydi ki,  
Lakin korktu kapattı kutuyu Pandora.  
Kapağı açılan kötülük kutusundan,  
bir tek umut çıkamamıştı dışarı.





Zeus'un geleceđi ile ilgili bir gizi yalnızca Prometheus biliyordu.

Bir kadınla birleşecek Zeus ve doğacak çocuk Zeus'un krallığına son verecektir.

Zeus bu kadının kim olduğunu öğrenip, tehlikeyi yok etmek istiyordu,

Bunu sadece geleceđi gören Prometheus bilebilirdi

Onu kurtarması için Herakles'i gönderdi ve Prometheus zincirlerinden kurtuldu.

